

Разговорник трапового вахтенного русско-французский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять s'il vous plaît в КОНЕЦ каждой фразы с просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!
Добро пожаловать на борт!
Осторожно! Будьте внимательны!
Пожалуйста, будьте так любезны, ...
Не прыгайте на палубу!
Подождите немного
Остановитесь!
Спасибо!
Большое спасибо!
Пожалуйста, на здоровье!
До свидания, пока!
Всего вам доброго, хорошего дня!
И вам!
Присоединяйтесь к нашей команде!

Bonjour
Bienvenue à bord
Attention
S'il vous plaît
Ne sautez pas sur le pont
Attendez un peu
Arrêtez-vous
Merci
Merci beaucoup
Merci bien
Au revoir
Bonne journée
A vous
Naviguez avec nous

Бонжур
Бьенвеню а бór
Атансьон
Силь ву плé
Не сотé па сюр лё пón
Аттандé ан пё
Аппрэтé ву
Мерси
Мерси бокý
Мерси бьян
Оревуár
Бон журнэ
А вý
Навигé авек нý

РАЗНОЕ

Я не говорю по-французски :-(
Это русский корабль
Сколько [это стоит?]
Это бесплатно
Мы открыты (с ... до ...)
Мы закрыты
Приходите завтра

Je ne parle pas francais
C'est un bateau russe
Combien
C'est gratuit
Nous sommes ouverts (du - au -)
Nous sommes fermés
Venez demain

Жё нё пáрль па франсэ
Сэт ан батó рюс
Комбьён
Сэ гратюй
Ну сом увёр (дю - ö -)
Ну сом фермé
Венé дёмэн

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]
Простите, ... [сейчас доставлю]
Позвольте пройти!
Дорогу!
Расступитесь, дайте места!
Мне нужно здесь поработать
Не сидите здесь!
Это опасно!

Pardon
Excusez-moi
Laissez-passer de moi
Cédez
Écartez vous
Je dois travailler ici
Ne vous asseyez pas ici
C'est dangereux

Пардón
Эскью́зе муá
Лессé пассé ду муá
Седé
Экартэ
Жё дуá травайé иси
Нё вýз ассейé па иси
Сэ данжерё

ЧИСЛА

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Zéro
Un
Deux
Trois
Quatre
Cinq
Six
Sept
Huit
Neuf
Dix
Onze
Douze

Зерó
Ан
Дё
Труá
Кятр
Санк
Сис
Сет
Уит
Нёф
Дис
Унз
Дуз